



**GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS  
AIRES**

Ministerio de Educación  
Dirección General de Educación Superior



**INSTITUTO DE ENSEÑANZA SUPERIOR EN  
LENGUAS VIVAS**

**“Juan Ramón Fernández”**

## **Programa**

### **TALLER DE PRODUCCIÓN DE MATERIALES EN DIFERENTES SOPORTES (PA)**

Departamento: Alemán

Carrera: Profesorado en Alemán para el Nivel Inicial y Primario

Trayecto o campo: Formación en la Práctica Profesional

Carga horaria: 4 horas cátedra semanales

Régimen de cursada: cuatrimestral

Turno: Matutino

Profesora: Mónica Karin Hedrich

Año lectivo: 2020 (Primer cuatrimestre)

Correlatividades: Didáctica del ALCE y Taller de Observación

#### **1- Fundamentación**

La implementación de los nuevos medios de comunicación en la enseñanza reviste de gran importancia, dado que los estudiantes trabajarán como futuros docentes con alumnos/as nativo-digitales, que emplean estas herramientas en su vida cotidiana. Los medios digitales favorecen el aprendizaje del idioma alemán como lengua extranjera, permitiendo un acercamiento virtual a la cultura, a las costumbres, las tradiciones de los países, donde se habla la lengua meta. Otro aspecto interesante es que el aprendizaje se sustenta por medio de la utilización de diversos canales sensoriales, hecho acreditado por estudios recientes en el área de la neurociencia. Internet constituye una herramienta con vastas posibilidades de aprendizaje. La confección por parte de los/as estudiantes del material didáctico digital, implementado en las clases como complemento de los materiales análogos, es necesario para motivar a los/as futuros/as alumnos/as del nivel Inicial y Primario.

#### **2 - Objetivos generales**

- ✓ Producir materiales educativos desde una postura crítica y reflexiva basada en criterios pedagógicos, históricos, comunicativos y tecnológicos en función de los diferentes soportes que el futuro profesor decida aplicar en el aula de ALE.
- ✓ Construir criterios de selección de los materiales que se utilizarán de acuerdo con los contenidos abordados.
- ✓ Incorporar las TIC entendidas como mediadores instrumentales educativos para enriquecer la construcción de nuevos aprendizajes que intervengan en las prácticas de comprensión y producción de los alumnos de los niveles Inicial y Primario.

- ✓ Consolidar los conocimientos adquiridos por el futuro profesor a lo largo de su trayectoria estudiantil para el uso creativo de las nuevas tecnologías y la selección, diseño y producción de materiales educativos en diferentes soportes.

### **3 - Objetivos específicos**

- ✓ Producir materiales didácticos que le permitan manejarse en sus prácticas de la enseñanza durante la cursada y posteriormente para sus futuras clases.
- ✓ Confeccionar guías de trabajos prácticos con igual finalidad, estructurando, revisando, evaluando las informaciones que respectan al idioma alemán como lengua extranjera.
- ✓ Presentar informaciones sobre la cultura de la lengua meta enfatizando la interculturalidad.
- ✓ Adquirir habilidad para la búsqueda de información: en páginas web de educación y formación, para docentes de alemán como lengua extranjera con el fin de aplicarla en la clase.
- ✓ Evaluar críticamente los materiales didácticos existentes en las páginas web para docentes y alumnos del nivel Inicial y Primario de editoriales alemanas especializadas.
- ✓ Analizar la utilidad de los libros electrónicos actuales, que se utilizan en el aula para aprender alemán como lengua extranjera.
- ✓ Diseñar y producir actividades lúdicas y presentaciones interactivas para aplicar en clases del nivel Inicial y Primario.
- ✓ Aplicar en forma creativa programas como MS Power Point y Word en la elaboración del material didáctico para utilizar en sus clases.
- ✓ Elaborar secuencias didácticas implementando aplicaciones informáticas como Lingo, Hot Potatoes, Mind-Maps, Cmaps tools, Audacity y Windows Movie Maker.
- ✓ Implementar la pizarra interactiva Whiteboard para fomentar la participación activa de sus futuros alumnos en el nivel Inicial y Primario.
- ✓ Manejar adecuadamente las técnicas de trabajo en equipo.
- ✓ Desarrollar las funciones intelectuales tendientes a la formación del pensamiento racional, por la aplicación de los procesos lógicos de analizar, abstraer, relacionar, deducir entre otros.
- ✓ Estimular su creatividad por medio del aprovechamiento de recursos informáticos.
- ✓ Conocer la plataforma virtual como herramienta en el proceso de enseñanza-aprendizaje para aplicarla en sus futuras clases.
- ✓ Desarrollar la capacidad de transmitir a sus alumnos del nivel Primario las competencias y habilidades necesarias para el uso de Internet con el fin de acercarse a los conocimientos lingüísticos y socioculturales de la lengua meta.

### **4- Contenidos mínimos**

- ✓ El lugar de los materiales educativos a través de la historia de la enseñanza de lenguas. Características y especificidades de los distintos lenguajes en la elaboración de documentos educativos para el desarrollo de destrezas de comprensión, producción e interpretación.
- ✓ El análisis y selección de distintas fuentes – impresas, sonoras, visuales, audiovisuales e informáticas – en función de su adecuación al contenido disciplinar.

- ✓ El modelo didáctico comunicacional como eje para el diseño de actividades desde la minitarea a la unidad didáctica.
- ✓ Competencias y conocimientos necesarios para la utilización de la tecnología informática como recurso didáctico.
- ✓ El lugar de la interculturalidad en el material didáctico.
- ✓ Diseño y producción de materiales educativos para la enseñanza de la lengua extranjera.

## **5- Contenidos: organización y secuenciación**

### Unidad I

Medios didácticos implementados en la clase de Alemán como Lengua Extranjera

Medios implementados en la clase de Alemán como lengua extranjera: visuales, auditivos, audiovisuales, informáticos. El papel preponderante de la computadora como herramienta de aprendizaje en la clase de Alemán como segunda lengua. Teorías cognitivas. Los materiales didácticos de informática como reflejo de las ideas fundamentales de las distintas teorías. Distintos tipos de materiales. Su aplicación en el aula. Métodos globales de enseñanza del idioma Alemán como lengua extranjera reflejados en los libros de aprendizaje y ejercitación. El modelo didáctico comunicacional como eje para el diseño de actividades desde la minitarea a la unidad didáctica. El grupo de aprendizaje. Tipos de estrategias aplicadas a la enseñanza. Técnicas de trabajo en equipo. Evaluación crítica de los materiales didácticos existentes en las páginas web para docentes y alumnos del nivel Inicial y Primario de editoriales alemanas especializadas. Análisis del contenido lingüístico y cultural “Sprache und Landeskunde” en la lengua meta presentado en CD, MP3, DVD y videos online. El lugar de la interculturalidad en el material didáctico.

### Unidad II

Aplicaciones informáticas

El uso de la tecnología partiendo de un conocimiento de la herramienta con fines creativos y didácticos, complementando los materiales análogos utilizados en la clase de Alemán como lengua extranjera para los niveles Inicial y Primario. Implementación de las aplicaciones educativas (Apps). Aplicación de programas como MS Power Point y Word en la elaboración del material didáctico. Elaboración de secuencias didácticas implementando aplicaciones informáticas como Lingo, Hot Potatoes, Mind-Maps, Cmaps tools y Audacity. Creación de actividades lúdicas (crucigrama, sopa de letras, acrósticos), animaciones y presentaciones interactivas y dinámicas por medio de Kahoot, Padlet, Prezi, Windows Movie Maker.

### Unidad III

Recursos informáticos

Múltiples posibilidades ofrecidas por la pizarra interactiva en el proceso de enseñanza de una segunda lengua. La implementación de recursos como la webcam y el micrófono para el diseño de actividades auditivas y de expresión oral en la clase de Alemán como segunda lengua. Celular y tablet como herramientas complementarias para la grabación de diálogos y elaboración de cortometrajes.

### Unidad IV

Internet como medio de comunicación

Moocs: plataforma virtual. Aprendizaje a distancia.

## **6- Modo de abordaje de los contenidos y tipos de actividades**

- Búsqueda de información online sobre el rol de los materiales educativos a través de la historia de la enseñanza de las lenguas. Investigación sobre los métodos globales de enseñanza del Alemán como lengua extranjera, reflejados en los libros de aprendizaje y sus correspondientes recursos didácticos.
- Elaboración de una presentación sobre las conclusiones arribadas implementando MS Power Point o Prezi.
- Comparación de los distintos métodos investigados y análisis de sus ventajas y desventajas.
- Lectura y análisis de textos sobre el modelo didáctico comunicacional como eje para el diseño de actividades a implementar en la clase de alemán como segunda lengua.
- Análisis crítico de las páginas web de educación y formación para docentes de Alemán como lengua extranjera.
- Selección de actividades entre materiales didácticos ya existentes en páginas web para el nivel Inicial y Primario correspondientes a editoriales alemanas especializadas.
- Elaboración de actividades lúdicas, ejercicios y secuencias didácticas, que sean motivadoras y creativas.
- Exploración de las posibilidades concretas de la implementación de los materiales didácticos existentes en páginas web para el nivel Inicial y Primario, relacionados con la interculturalidad.
- Comparación del libro de texto y de actividades convencionales con la versión digital (E-Book).
- Selección de actividades para implementar en el nivel Inicial y Primario mediante la pizarra interactiva.
- Análisis de las posibilidades de la plataforma virtual.
- Confección de presentaciones de unidades didácticas o proyectos, que pueden llevarse a cabo en el nivel Inicial y/o Primario.
- Intercambio de opiniones sobre las presentaciones en el grupo, aplicando técnicas argumentativas.
- Confección de presentaciones de actividades lúdicas con efectos de animación y diapositivas con multimedia para implementar en el nivel Inicial para la adquisición del vocabulario de uso.
- Comparación de fuentes sonoras, impresas, visuales, audiovisuales e informáticas mediante su análisis.
- Selección de fuentes en su función contextualizada de aplicación.
- Elaboración de proyectos para diferentes grados del nivel Primario, donde los futuros alumnos puedan implementar recursos informáticos como el celular o la tablet, para grabar diálogos o videos cortos, que plasmen los resultados de su trabajo lingüístico en la lengua extranjera.

## **7- Bibliografía obligatoria**

Carrera, X., Corduras, J., Rourera, R. (2004). *Construcción de juegos multimedia para el desarrollo de competencias TIC en la formación de maestros*. Barcelona, España. Recuperado el 20 de marzo de 2017 de <http://www.lmi.ub.es/edutec2004/pdf/128.pdf>

Cataldi, Z. (s/f). *Revisión de marcos teóricos educativos para el diseño y uso de programas didácticos*.

Huneke, H. /Steinig, W. (2005): *Deutsch als Fremdsprache. Eine Einführung*. Berlin: Erich Schmidt Verlag. pp. 162-190

Marques Graells, P. (1999). *Criterios para la clasificación y evaluación de espacios web de interés educativo*. Educar 25, pp. 95-111

Marques Graells, P. (2010). *Los medios didácticos*. Recuperado el 30 de agosto de 2010 de <http://peremarques.pangea.org/medios.htm>

Mercer, N. /Fisher, E. (1992): *How do teachers help children to learn? An analysis of teacher's interventions in computer-based activities. Learning and Instruction*. Volumen II pp. 339-355

Paz González, F., Pérez, A. y Mingo Alto, G. (s/f). *Elaboración y diseño de presentaciones*. Recuperado el 20 de marzo de 2017 de [http://platea.pntic.mec.es/~alopez1/iea/tcn/tic\\_bach/ud-05\\_multimedia/disenyo-presentaciones\\_1bb.pdf](http://platea.pntic.mec.es/~alopez1/iea/tcn/tic_bach/ud-05_multimedia/disenyo-presentaciones_1bb.pdf)

Schlieszeit, Jürgen (2011): *Mit Whiteboards unterrichten. Das neue Medium sinnvoll nutzen*. Weinheim: Beltz

## **8- Bibliografía de consulta**

Ramírez, S. (1999). *Informática y teorías del aprendizaje*. Recuperado el 5 de marzo de 2017 de <http://www.sav.us.es/pixelbit/pixelbit/articulos/n12/n12art/art128.htm>

Rovira, C. y Marcos, M. (s/f). *Mapas conceptuales de navegación. La representación del conocimiento y el acceso a la información en entornos virtuales de aprendizaje*. Recuperado el 20 de marzo de 2017 de <http://www.mapasconceptuales.com>

Sicardi, I. (2004). *Análisis de la utilización del software educativo como material de aprendizaje*. Recuperado el 20 de marzo de 2017 de <http://laboratorios.fi.uba.ar/lie/Revista/Articulos/010103/A1oct2004.pdf>

## **Sitografías**

[www.pasch-net.de/pas/cls/sch/deindex.htm](http://www.pasch-net.de/pas/cls/sch/deindex.htm) [25/03/2020]

[www.deutsch-als-fremdsprache.de](http://www.deutsch-als-fremdsprache.de) [25/03/2020]

[www.dw.de](http://www.dw.de) [25/03/2020]

[www.lehrer-online.de](http://www.lehrer-online.de) [25/03/2020]

[www.medien-in-die-schule.de/werkzeugkaesten/werkzeugkasten-lernen-lehren-mit-apps/](http://www.medien-in-die-schule.de/werkzeugkaesten/werkzeugkasten-lernen-lehren-mit-apps/) [25/03/2020]

[www.bildungsserver.de/Einzelne-Kindersendungen-3330.html](http://www.bildungsserver.de/Einzelne-Kindersendungen-3330.html) [25/03/2020]

[www.onlinespielefuerkleinkinder.com](http://www.onlinespielefuerkleinkinder.com) [25/03/2020]

[edoc.hu-berlin.de/dissertationen/buchholtz-christiane-2010-10-01/PDF/buchholtz.pdf](http://edoc.hu-berlin.de/dissertationen/buchholtz-christiane-2010-10-01/PDF/buchholtz.pdf)  
[25/03/2020]

[stichtingterbevorderingvandeduitsetaalin nederland.qsite.com/didaktisierungen/](http://stichtingterbevorderingvandeduitsetaalin nederland.qsite.com/didaktisierungen/)  
[25/03/2020]

[www.planet-schule.de](http://www.planet-schule.de) [25/03/2020]

[www.german-games.net](http://www.german-games.net) [25/03/2020]

[www.mein-deutschbuch.de](http://www.mein-deutschbuch.de) [25/03/2020]

[www.weltabc.at](http://www.weltabc.at) [25/03/2020]

[www.ardmediathek.de/Die Sendung mit der Maus](http://www.ardmediathek.de/Die_Sendung_mit_der_Maus) [25/03/2020]

[leseraupe.tsn.at](http://leseraupe.tsn.at) [25/03/2020]

[deutsch-lernen.blog.de/deutsch-Kinder-Jugendliche-deutsch-lernen-14920668](http://deutsch-lernen.blog.de/deutsch-Kinder-Jugendliche-deutsch-lernen-14920668)  
[25/03/2020]

## **9- Sistema de cursado y promoción**

El régimen de promoción y evaluación propuesto es sin examen final. Los/as estudiantes deberán cumplir con el 75% de asistencia, aprobar las presentaciones de los trabajos con un mínimo de 7 puntos (unidades didácticas, actividades lúdicas y ejercicios) y cumplir con las entregas de los trabajos prácticos solicitados, y con una presentación final individual sobre unidades didácticas.

Quienes no alcancen 7 puntos en las presentaciones y proyectos a presentar deberán rendir un examen escrito y oral al finalizar el cuatrimestre.

Esta modalidad no acepta alumnos/as libres.

## **10- Instrumentos y criterios de evaluación para la aprobación de la unidad curricular**

Los/as estudiantes deberán elaborar y presentar en tiempo y forma los trabajos propuestos por la docente para cada unidad didáctica.

Mónica Karin Hedrich

